

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
14-е заседание,
состоявшееся в
среду,
10 ноября 1993 года,
в 10 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 14-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ХАДИД (Алжир)

Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 121 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО И ФИНАНСОВОГО
ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

ПУНКТ 128 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЩАЯ СИСТЕМА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
(продолжение) *

ПУНКТ 129 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЕНСИОННАЯ СИСТЕМА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
(продолжение) *

* Пункты рассматриваются одновременно.

A/C.5/48/SR.14

Russian

Page 2

93-82270.R

/...

/...

Заседание открывается в 10 ч. 25 м.

ПУНКТ 121 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО И ФИНАНСОВОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение) (А/48/16 (Части I и II), А/48/277, А/48/281, А/48/428 и А/48/452)

1. Г-жа ГОЙКОЧЕА (Куба) говорит, что разработка программ и исполнение бюджета являются факторами чрезвычайной важности, поскольку они обеспечивают канал осуществления решений государств – членов Организации. В этой связи на протяжении длительного времени высказывается мнение о том, что необходимо реформировать среднесрочное планирование, с тем чтобы повысить эффективность управления деятельностью Организации.

2. Именно в связи с этим вызывает разочарование тот факт, что в докладе о возможном новом подходе к планированию по программам (А/48/277) не содержится никаких вариантов нового формата. В связи с замечанием в пункте 21 доклада о том, что процесс планирования в рамках Секретариата рассматривается как бумаготворчество, возникает вопрос о том, не испытывает ли Секретариат трудности в осуществлении плана, вызываемые сложностью его структуры и формата, или же это связано с невозможностью выполнить решения государств – членов Организации. Если учесть основополагающую роль государств – членов Организации, спорными являются содержащиеся в том же пункте замечания о том, что процесс планирования не рассматривается в качестве возможности формирования понимания перспективы и обязательств по принятию мер. В этой связи оратор напоминает, что в соответствии с положением 3.2 Положений и правил, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета и контроль за исполнением и за методами оценки, планирование должно являться средством трансформирования директивных мандатов в конкретные программы.

3. Несмотря на унаследованные от прошлого трудности в структуре и осуществлении среднесрочного плана, по-прежнему остаются в силе принципы, регулирующие планирование по программам, изложенные в резолюции 37/234 Генеральной Ассамблеи. В связи с этим необходимо проявить осторожность при рассмотрении структуры нового документа по вопросам планирования. Комитет должен предельно четко представлять, какие преимущества даст новый формат, прежде чем принимать какие-либо решения.

4. Ее делегация учитывает выводы и рекомендации Комитета по программе и координации (КПК), однако она хотела бы получить разъяснение различия между имеющимся в его настоящем виде введением к плану и предлагаемой "Перспективой" на уровне политики. Кроме того, если здесь не должны содержаться ссылки на выводы и рекомендации КПК в отношении целей и приоритетов планирования, то оратор хотела бы узнать, каким руководящим принципам Секретариат будет следовать, предлагая распределение ресурсов на уровне подпрограмм. Замечание о том, что изложение существа подпрограмм должно состоять из четко сформулированных целей, предусматривающих обеспечение заметных изменений (А/48/16, Часть II, пункт 235), также требует разъяснения. Оратор также хотела бы уяснить для себя различие между имеющимися докладами об осуществлении программ и предлагаемыми докладами об осуществлении программ и предлагаемыми докладами об исполнении программ и бюджета.

5. Г-жа ПЕНЬЯ (Мексика) говорит, что ее делегация с озабоченностью отмечает, что Секретариат не подготовил вариант возможного нового формата среднесрочного плана, как это было рекомендовано Генеральной Ассамблеей. Она исходит из того, что вариант будет представлен на сорок девятой сессии.

6. Среднесрочный план, являясь политической директивой, полностью остается в силе. Возможная замена среднесрочного плана на комплексный документ (А/48/16, Часть II, пункт 233) может быть рассмотрена дополнительно с учетом того, что окончательно принятый документ должен поддержать мандаты государств – членов Организации. Мнение КПК в отношении раздела о перспективе такого комплексного документа отражает один из возможных подходов, однако Генеральная Ассамблея пока еще не в состоянии принять окончательного решения по пересмотренному плану.

7. Ее делегация выражает сожаление в связи с тем, что доклад о подотчетности и ответственности руководителей программ (А/48/452) не является тем документом, который запрашивала Генеральная Ассамблея на своей сорок седьмой сессии. Хотя она и согласна с выводами КПК по данному вопросу, тем не менее она приветствует мнения, высказанные Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ).

8. Что касается резервного фонда, то ее делегация считает, что в данном случае должны быть полностью применены процедуры, связанные с заявлениями о последствиях бюджета по программам. В заключение оратор отмечает, что доклад о структурной перестройке и эффективности Секретариата (А/48/428) также не отвечает ожиданиям государств – членов Организации. Оратор с нетерпением ожидает замечаний Консультативного комитета по этому вопросу.

9. Г-н ПРАСОДЖО (Индонезия) говорит, что его делегация поддерживает рекомендации, сделанные КПК на его тридцать третьей сессии. В связи с возможным новым подходом к планированию по программам предложения, касающиеся замены введения к среднесрочному плану разделом "Перспектива" на политическом уровне, заслуживают внимания. Предлагаемая "Перспектива" должна представлять собой сжатый далеко идущий документ, содержащий анализ проблем и тенденций, которыми должно заниматься международное сообщество в течение четырех-шести лет, кроме того, в нем также должна быть определена роль Организации и указаны широкие приоритетные области.

10. Нынешний двухгодичный цикл составления бюджета по программам должен быть сохранен, поскольку это снимает необходимость ежегодного утверждения бюджета. Что касается самого бюджета, то основные подпрограммы должны состоять из четко сформулированных целей. Процесс контроля за осуществлением должен применяться в целях повышения эффективности программ.

11. Доклад о структурной перестройке и эффективности Секретариата (А/48/428) по своему характеру скорее является описательным, а не аналитическим. В процессе структурной перестройки следует уделить особое внимание обеспечению стабильности в Секретариате. Кроме того, необходимо уделять большее внимание экономическому и социальному развитию, придерживаясь целей Устава. Что касается предлагаемого слияния Управления проектного обслуживания и Департамента по поддержке развития и управленческому обслуживанию, то в данном случае важно обеспечить, чтобы это не

(Г-н Прасоджо, Индонезия)

оказало отрицательного воздействия на усилия развивающихся стран, предпринимаемые в целях развития.

12. Его делегация поддерживает общую направленность доклада на обеспечение подотчетности и ответственности руководителей программ Организации Объединенных Наций (А/48/452) и, в частности, то, что в докладе особое внимание уделяется делегированию ответственности и координации, а также руководству на высшем уровне. Как отмечается в докладе (пункт 57), усложнение и рост числа просьб со стороны государств-членов в сочетании с расширением круга полномочий руководителей могут потребовать проведения корректировки положений и правил, которые в настоящее время регулируют деятельность Секретариата. Его делегация поддерживает выводы и рекомендации КПК по данному вопросу. Для достижения целей и задач, изложенных в Уставе, необходимо, чтобы Организация разработала систему делегирования ответственности. Кроме того, подотчетность и ответственность руководителей должны быть в значительной степени укреплены. В этой связи эффективность следует повышать на основе создания квалифицированной профессиональной международной гражданской службы; следует укреплять целеустремленность и дисциплину на основе эффективного администрирования и внедрения кадровых информационных систем.

13. Г-н ЦЗЮЙ Куйлин (Китай) говорит, что доклад о возможном новом подходе к планированию по программам (А/48/277) не является удовлетворительным ответом на просьбу Генеральной Ассамблеи, содержащуюся в резолюции 47/214 о том, что на текущей сессии необходимо представить вариант возможного нового формата среднесрочного плана. В этой резолюции Генеральная Ассамблея подтвердила, что среднесрочный план является принципиальной политической директивой Организации Объединенных Наций и должен служить в качестве основы для бюджета по программам. Как отмечалось во многих случаях, имеются многочисленные недостатки как в подготовке, так и осуществлении плана и в этом плане необходимо провести усовершенствования. Было сделано предложение о замене введения к среднесрочному плану на раздел, озаглавленный "Перспектива". Хотя эта идея заслуживает внимания, она нуждается в дополнительном изучении. Необходимо, чтобы государства - члены Организации провели подробное обсуждение формата среднесрочного плана.

14. Доклад о структурной перестройке и эффективности Секретариата (А/48/428) не содержит в себе анализа последствий структурной перестройки, а лишь перечисляет различные осуществленные этапы. В связи с этим трудно оценить, какой эффект окажет перестройка на осуществление программ. Оратор выражает надежду, что Секретариат сможет представить дополнительную информацию. Возникает вопрос, сможет ли перестройка действительно обеспечить желаемые результаты и привести к повышению эффективности.

15. Хотя признается значение экономического и социального развития и взаимозависимости между таким развитием и миром и безопасностью, из изучения распределения ресурсов по различным разделам предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов явствует, что этим двум областям не уделяется равноценного внимания. Оратор надеется, что Генеральный секретарь в будущем устранит это несоответствие в деятельности Организации.

16. Г-н АБДЕЛЛА (Тунис) говорит, что его делегация приветствует усилия, направленные на повышение эффективности Организации, которые частично осуществляются на основе перестройки Секретариата. Однако она считает, что существует необходимость выработки общего подхода и ясной концепции на будущее. Хотя у нее нет сомнений в динамичном характере перестройки, она также отдает себе отчет в необходимости подготовки плана осуществления основных изменений в Секретариате, как это предусмотрено в пункте 11 резолюции 47/212 В, II от 6 мая 1993 года.

17. Все государства-члены согласны с тем, что перестройка является не самоцелью, а лишь средством повышения эффективности программ и определения Генеральной Ассамблеей и другими межправительственными органами основных приоритетов. Поэтому необходимо рассмотреть воздействие перестройки на текущие программы и приоритеты, излагаемые в среднесрочном плане.

18. Важно сохранить баланс между различными интересами Организации в различных видах деятельности – политической, экономической, в области окружающей среды, социальной и гуманитарной областях. Следует укрепить значительный консенсус по среднесрочному плану, достигнутый на сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Этот подход ни в коем случае не противоречит каким-либо попыткам изменить форму представления или формат плана в целях уточнения и определения его общей направленности. В этой связи его делегация одобряет рекомендацию КПК о том, что следует сохранить двухгодичный цикл бюджета по программам. Его делегация весной этого года присоединилась к консенсусу в отношении пересмотренной сметы, и оратор вновь подтверждает свою поддержку сбалансированному и интегрированному подходу, принятому в резолюции 47/212 В. Одной из основных целей структурной перестройки является повышение эффективности, однако в этой связи одинаково значимым является распределение обязанностей между Центральными учреждениями и другими учреждениями Организации, особенно в Вене и Найроби.

19. Его делегация считает, что изречение, согласно которому власть подразумевает ответственность, в равной степени относится к руководителям программ. Она принимает к сведению доклад Генерального секретаря по этому вопросу (А/48/452) и присоединяется к КПК, который настоятельно призвал Секретариат создать систему подотчетности и ответственности в максимально сжатые сроки, с тем чтобы Генеральная Ассамблея смогла провести оценку хода осуществления программ и определить причины каких-либо недостатков и отсрочек и предложить соответствующие средства для их устранения.

20. Его делегация приветствует назначение высокого должностного лица, ответственного за проведение инспекции и расследований. Это назначение никоим образом не должно рассматриваться как покушение на достоинство персонала, а лишь как противовес сложному характеру имеющихся механизмов. Эти механизмы сами по себе нуждаются в усовершенствовании, если Организация стремится повысить свою эффективность. Его делегация уделит пристальное внимание любым конструктивным предложениям, направленным на достижение этих целей в духе сотрудничества.

21. Г-н КУЛЕБА (Украина) говорит, что укрепление авторитета и роли Организации Объединенных Наций немыслимо без повышения эффективности ее административной и финансовой деятельности. Меры, принятые в соответствии с резолюцией 47/212, в частности проходящее в настоящее время перераспределение должностей категории специалистов и категории общего обслуживания, должны привести к значительному повышению эффективности. В этой связи предлагаемые изменения в штатном расписании должны быть более четко представлены и обоснованы с указанием сроков их выполнения. Секретариат нуждается в свежих силах на основе широкой региональной представленности.

22. Его делегация в целом поддерживает решимость Генерального секретаря продолжать реформы, поскольку структурная перестройка Секретариата является важной составной частью усилий, направленных на активизацию деятельности Организации Объединенных Наций. За принятыми мерами должны последовать дополнительные реформы, включая реорганизацию Секретариата и подразделений на местах. Реорганизация не должна ограничиваться Центральными учреждениями. Украина приветствует намерение Генерального секретаря рассмотреть вопрос о перераспределении направлений деятельности с целью более точного определения основных направлений деятельности каждого из центров и каждой программы, и она поддерживает его предложения относительно децентрализации деятельности Секретариата и передачи функций на места региональным комиссиям. Такая децентрализация должна осуществляться в соответствии с резолюциями 47/199 и 47/212 В. В последней резолюции Генеральному секретарю предлагалось в контексте осуществления нынешнего этапа перестройки Секретариата учитывать деятельность в отношении стран с переходной экономикой. Оратор выражает надежду, что указанное предложение будет надлежащим образом воплощено.

23. Г-н ДИМОВ (Болгария) говорит, что его делегация полностью поддерживает выводы и рекомендации КПК по докладу, находящемуся на рассмотрении Комитета. Она согласна с тем, что доклад Генерального секретаря о подотчетности и ответственности руководителей программ Организации Объединенных Наций (А/48/452) не отвечает на все вопросы, которые Генеральному секретарю предлагалось рассмотреть; она приветствует рекомендацию о том, что он должен внедрить систему подотчетности и ответственности в максимально сжатые сроки. Она также подписывается под предложением о том, что Пятый комитет должен на текущей сессии принять конкретную резолюцию по этому вопросу.

24. Что касается доклада о структурной перестройке и эффективности Секретариата (А/48/428), то его делегация с интересом ожидает дополнительного доклада о децентрализации. Она также подчеркивает необходимость дальнейшего увеличения численности сотрудников персонала и ресурсов, необходимых на обслуживание вспомогательных органов Совета Безопасности. В частности, она придает особое значение ускорению процесса рассмотрения сообщений, направляемых в Комитет Совета Безопасности, учрежденный во исполнение резолюции 724 (1991) Совета Безопасности по Югославии. Увеличение объема работы и повышение ответственности Центра по правам человека также требуют выделения дополнительных ресурсов, хотя это не должно осуществляться за счет программ в экономической и социальной областях. При комплектовании Центра должен в максимально возможной степени учитываться принцип справедливого географического распределения.

(Г-н Димов, Болгария)

25. Доклад о финансировании и эффективности Организации Объединенных Наций (А/48/460), который был подготовлен Независимой консультативной группой, несомненно, заслуживает

дальнейшего рассмотрения, однако его делегации потребуется дополнительное время для проведения консультаций, прежде чем она представит свои выводы.

26. Его делегация согласна с содержащимся в пункте 9 доклада Генерального секретаря заявлением о возможном новом подходе к планированию по программам (A/48/277), который сводится к тому, что процесс подготовки и принятия политики и структура организации и представления программ и деятельности необходимо сохранить в качестве обоснования потребностей в ресурсах и что необходимо укрепить демократический характер Организации, а также согласованность и эффективность Секретариата. Предложение КПК о том, что текущий среднесрочный план может быть заменен сочетанием политической перспективы и структуры программ, является вполне жизнеспособной альтернативой.

27. Г-н РОСТИНГ (Дания), выступая от имени пяти стран Северной Европы, подчеркивает необходимость уважения роли и авторитета Генерального секретаря как главного административного лица Организации в процессе осуществляемых административных реформ. В то же время важно, чтобы государства-члены могли определить и понять причины перемен в Секретариате и могли получить достаточно информации, с тем чтобы оценить их практическое воздействие.

28. Страны Северной Европы согласны с тем, что существует ряд недостатков в системе планирования по программам, подготовке бюджета, контроле и проведении оценки. Вряд ли является реалистичным планирование деятельности Организации на основе используемого сейчас шестилетнего формата. Трудности объясняются применением одних и тех же методологий в отношении всех видов деятельности. В то же самое время Организации необходимо попытаться оценить развитие деятельности, с тем чтобы предугадать возможные изменения и по мере необходимости соответствующим образом к ним подготовиться. Конечная цель планирования должна заключаться в разработке изменений, а не определении видов деятельности в подробностях и на несколько лет вперед. Кроме того, различные виды деятельности должны планироваться так, чтобы это наиболее оптимально соответствовало их характеру. Внебюджетные виды деятельности должны также включаться в план.

29. Страны Северной Европы поддерживают рекомендацию КПК о том, что текущий среднесрочный план должен быть заменен комплексным документом (A/48/16, часть II, пункт 233). Часть документов, в которых охарактеризована политическая перспектива, должна определять широкие приоритеты, а также устанавливать уровни ресурсов для основных программ, охватывающих шестилетний период. Касаясь рекомендации КПК о том, что в перспективу следует вносить изменения только в случае возникновения настоятельной необходимости, которую невозможно предвидеть в течение планируемого периода, оратор говорит, что было бы реалистично предусмотреть проведение таких изменений каждые два года. Страны Северной Европы считают, что в дополнение к перспективе было бы возможно в случае возникновения необходимости заниматься конкретными и специальными вопросами, которые требуют более четкого

(Г-н Ростинг, Дания)

межправительственного руководства в течение среднесрочного периода. Эти отдельные планы должны представляться в качестве дополнений к перспективе и могут быть включены в бюджет по программам. Такая модель обеспечит гибкий вариант удовлетворения потребностей в среднесрочном планировании. Страны Северной Европы одобряют рекомендацию КПК (пункт 237) о том, что выводы, содержащиеся в докладе о ходе осуществления программы, и оценка

процессов должны учитываться при разработке программ в качестве основного элемента повышения эффективности.

30. Доклад о структурной перестройке и эффективности Секретариата (A/48/428) содержит полезный обзор осуществленных к настоящему времени мероприятий. Страны Северной Европы подчеркивают, что переход к новому должен быть в максимальной степени плавным и что следует провести оценку, с тем чтобы определить, удалось ли действительно достичь желаемого улучшения. Хотя доклад является в основном описательным, а не аналитическим, тем не менее усилия, направленные на то, чтобы охарактеризовать некоторые аспекты структурной перестройки, заслуживают одобрения. Несомненно, потребуется дополнительное время, для того чтобы провести полный анализ практического воздействия структурной перестройки. Страны Северной Европы присоединяются к обращенной к Генеральному секретарю просьбе представить дополнительный доклад по этому вопросу.

31. Подробное планирование и оценка деятельности Секретариата требуют проведения изучения его компонентов в структуре Централных учреждений, которые не подпадают под регулярный бюджет. Например, в экономическом и социальном секторах реформа Секретариата должна учитывать роль, которую должны играть Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ). То же самое относится к присутствию Организации Объединенных Наций на местах, что должно оцениваться независимо от источников финансирования.

32. Страны Северной Европы приветствуют назначение помощника Генерального секретаря по инспекциям и расследованиям и с нетерпением ожидают дополнительной информации по этому вопросу от Генерального секретаря. Они также приветствуют выдвинутую делегацией Соединенных Штатов идею относительно независимого генерального инспектора.

33. Доклад Генерального секретаря о подотчетности и ответственности руководителей программ Организации Объединенных Наций (A/48/452) содержит ряд общих замечаний, касающихся управления. Навыки управления, которые требуются в настоящее время, гораздо шире тех, которые существовали лишь несколько лет назад. Основной вопрос заключается в необходимости создания общей организационной системы, которая позволила бы обеспечить фактическое достижение целей, принятых государствами - членами Организации на основе использования поддающихся контролю средств и имеющихся ресурсов. Страны Северной Европы, исходя из этого, приветствовали план, который предусматривает дополнительную профессиональную подготовку персонала в области финансовых и административных вопросов; однако, поскольку вряд ли представится возможность охватить одновременно весь персонал, следует определить приоритеты и соответствующий контингент персонала. Решения, касающиеся этих видов деятельности, должны приниматься Генеральным секретарем, однако государства-члены

(Г-н Ростинг, Дания)

должны информироваться о них. Навыкам в современных методах осуществления контроля и возможности применять их на практике должно уделяться значительное внимание при решении таких вопросов, как повышение в должности. Должна быть транспарентная связь между хорошей работой и поощрением и наоборот. Страны Северной Европы приветствуют усилия Комиссии по международной гражданской службе (КМГС) в этой области и с нетерпением ожидают того, когда она представит руководящие принципы и способы подготовки, охарактеризованные председателем КМГС в то время, когда он представлял пункт 128 повестки дня (A/C.5/48/SR.11). Некоторые предлагаемые виды деятельности потребуют оказания экспертной

помощи руководителям программ, например при определении приоритетов и проведении оценки. Такая поддержка уже оказывается и ее следует укрепить. Генеральному секретарю следует предложить пересмотр соответствующих норм и правил в областях, где потребуются действия со стороны Генеральной Ассамблеи. Было бы полезно получить консультации внешних экспертов в этом отношении.

34. Страны Восточной Европы поддерживают мнение о том, что эффективность административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций является и будет являться краеугольным камнем не только в усилиях государств-членов и Секретариата, направленных на решение стоящих перед ними проблем, но также и в плане поддержания авторитета и надежности самой Организации. Ключевой вопрос, который по-прежнему предстоит решить, заключается во внедрении Организацией и ее Секретариатом системы и методов управления, которые позволят ей отвечать требованиям 90-х годов.

35. Г-н ПХАНИТ (Таиланд) говорит, что с учетом новых требований, предъявляемых к Организации после окончания "холодной войны", его делегация приветствует все усилия, направленные на перестройку Организации, с тем чтобы она могла успешно решать стоящие перед ней проблемы. Следует провести оценку перестройки Секретариата, с тем чтобы выяснить, как она решает стоящие перед ней проблемы. Его делегация хотела бы выслушать мнение Генерального секретаря относительно последующего плана действий после проведения перестройки, а также в связи с тем, каким образом перестройка связана с общим планом реформ.

36. Его делегация разделяет глубокую озабоченность всех государств - членов Организации в отношении финансовых проблем Организации. Она высоко оценивает усилия Генерального секретаря, направленные на создание более надежной финансовой базы и приветствует инициативу Фонда Форда, касающуюся организации Независимой консультативной группы по финансированию Организации Объединенных Наций. Его делегация полностью согласна с содержащейся в докладе Независимой консультативной группы (A/48/460) рекомендацией о том, что целесообразно разделить ассигнования Организации Объединенных Наций на три категории: регулярный бюджет, финансируемый за счет распределенных взносов; операции по поддержанию мира, финансируемые за счет отдельной сметы; и гуманитарная деятельность и деятельность в целях развития, финансируемая, в основном, за счет добровольных взносов. Такое разделение следует сохранить, поскольку оно обеспечивает справедливость при оказании поддержки всеми государствами - членами Организации основным видам деятельности Организации Объединенных Наций.

(Г-н Пханит, Таиланд)

37. Рекомендация о том, что все страны должны выплачивать свои распределенные взносы своевременно и полностью, является упрощенной и, очевидно, слишком категоричной, однако Таиланд, который всегда выплачивает свои взносы полностью, признает, что этого нелегко добиться. Одним из предварительных условий эффективного функционирования Организации Объединенных Наций является наличие ресурсов, необходимых для осуществления ее мандата. Государства - члены Организации в связи с этим должны соблюдать свои статутные обязательства и предпринимать все необходимые усилия, для того чтобы своевременно и в полном размере выплачивать взносы.

38. Рекомендация, касающаяся того, что государства-члены должны выплачивать свою задолженность ежеквартально, а не единовременно в начале года, заслуживает тщательного рассмотрения. Если она будет принята, то она послужит полезной альтернативой существующей

практике. Ее следует предложить в качестве альтернативы тем государствам, которые имеют задолженность и которые сталкиваются с бюджетными трудностями в меняющихся экономических условиях. Государства – члены Организации, соблюдающие условия выплат, должны поощряться в том, чтобы они продолжали придерживаться такой практики. Однако вышеупомянутый вариант может быть полезным в плане смягчения наблюдающегося кризиса.

39. Его делегация готова тщательно рассмотреть предложения о том, что Организацию Объединенных Наций следует наделить полномочием начислять проценты на несвоевременные выплаты в соответствии с новой ежеквартальной шкалой и вносить их в фонд оборотных средств. Однако шкала взносов должна быть пересмотрена, с тем чтобы в ней получила более четкое отражение реальная платежеспособность государств. Иначе говоря, государства – члены Организации, взносы которых превосходят их платежеспособность и которые испытывают проблемы с выплатами, не должны нести непосильное бремя. Рекомендации о том, что уровень фонда оборотных средств следует увеличить со 100 млн. долл. США до 200 млн. долл. США, и предложение Генерального секретаря о том, что в будущем необходимо провести соответствующие изменения, с тем чтобы сохранить баланс между фондом оборотных средств и регулярным бюджетом, могут принести определенные выгоды. Однако Организация должна проявлять осторожность и провести дополнительное изучение упомянутых вопросов.

40. Его делегация выступает в поддержку рекомендаций о том, что Организацию Объединенных Наций не следует наделять полномочиями прибегать к займам, поскольку коммерческие займы на открытом рынке потребуют выплат на погашение процента и это только приведет к утяжелению бремени всех государств – членов Организации и увеличению общих расходов Организации. Оратор отмечает, что предложение Генерального секретаря, касающееся того, что государства – члены Организации, имеющие задолженность, должны выплачивать проценты, которые соответствовали бы процентам на коммерческие займы, не соответствуют рекомендациям Независимой консультативной группы о том, что проценты на несвоевременные выплаты должны вноситься в фонд оборотных средств.

41. Рекомендация, касающаяся того, что поскольку операции по поддержанию мира соответствуют обеспечению безопасности, то правительства должны рассмотреть вопрос

(Г-н Пханит, Таиланд)

о финансировании будущих операций по поддержанию мира за счет своих национальных оборонных бюджетов, также требует дополнительного изучения. Расходы на операции по поддержанию мира продолжают возрастать и будут возрастать в будущем. Однако, хотя Таиланд поддерживает достижение мира и стабильности во всем мире, он выступает против расширения практики использования операций по поддержанию мира. Аналогичное внимание следует уделять экономической, социальной областям и области развития, где мир может быть достигнут на основе сотрудничества, переговоров, а не на основе применения оружия.

42. Г-н СО (Республика Корея) говорит, что структурная перестройка Секретариата является важным элементом повышения эффективности административного и финансового планирования Организации Объединенных Наций. Его делегация высоко оценивает решения Генерального секретаря создать три новых департамента в экономической и социальной областях, концентрируя при этом основное внимание на координации политики и устойчивом развитии, экономической и социальной информации, анализе политики, поддержке развития, однако, тем не менее, она отмечает, что также необходимы рациональное разделение функций и создание эффективного

механизма координации. Его делегация хотела бы регулярно получать информацию о прогрессе, достигнутом Генеральным секретарем в этом направлении.

43. Перестройка является продолжительным и сложным процессом, и можно предположить, что в ходе осуществления этого процесса возникнут определенные проблемы и сложные задачи. Однако в ходе перестройки необходимо обеспечить стабильность и эффективность, с тем чтобы она могла быть завершена при условии минимального нарушения хода деятельности Организации.

44. Его делегация также проявляет сомнение в отношении оптимальности формата текущего среднесрочного планирования и поддерживает рекомендацию КПК относительно подготовки четкого документа, касающегося политической перспективы. Этот документ должен служить руководством для руководителей программ при планировании, составлении бюджета, осуществлении контроля и проведении оценки программ.

45. Подотчетность и ответственность руководителей программ является важным фактором эффективной деятельности системы Организации Объединенных Наций и эффективного осуществления отдельных программ. Поэтому следует внедрить системы эффективного контроля, которые бы включали в себя своевременное проведение подробных оценок осуществления программ и которые основывались бы на устойчивом процессе самооценки, проводимой руководителями программ. Его делегация приветствует создание Управления по инспекциям и расследованиям и выражает надежду, что это поможет обеспечить большую подотчетность. Профессиональная подготовка является важным предварительным условием обеспечения подотчетности и повышения эффективности.

46. Его делегация отмечает замечания руководителей программ относительно жесткости положений правил. Это поможет государствам-членам оценить ситуацию, если в докладе будет содержаться перечень недостатков, которые, как предполагают руководители программ, возникнут в будущем, и будут даны подробные разъяснения необходимости

(Г-н Со, Республика Корея)

того, что они должны проявлять большую самостоятельность при осуществлении своих функций. Такой доклад должен быть у Генерального секретаря до того, как он начнет проведение всесторонней оценки с тем, чтобы государства-члены представили соответствующие рекомендации, касающиеся направления такого обзора.

47. Г-н ХАН (Бангладеш) говорит, что проблема, стоящая перед Организацией Объединенных Наций, заключается в том, чтобы создать условия, при которых она, учитывая ее бюджетные ограничения, сможет эффективно реагировать на происходящие в мире перемены. В связи с этим делегация его страны поддерживает любые меры, направленные на повышение действенности и эффективности Организации. Однако необходимо четко определить цели реформы, и этот процесс необходимо завершить в короткие сроки. Слишком продолжительный период перестройки и реформы приведет к возникновению в Организации обстановки смятения и неопределенности и неблагоприятным образом скажется на ее наиболее ценном достоинстве – целеустремленности и преданности ее персонала. Поэтому необходимо предпринять все усилия для завершения нынешнего этапа реорганизации, начало которому было положено в 1986 году принятием Генеральной Ассамблеей резолюции 41/213. Делегация его страны признает, что процессу реформы мешает финансовый кризис, с которым Организация Объединенных Наций сталкивается в течение последних нескольких лет, и выражает надежду на то, что в последующие годы Организация обретет финансовую стабильность.

48. Делегация его страны разделяет точку зрения КПК относительно того, что доклад, который представлен Генеральным секретарем (A/48/428) в ответ на просьбу Генеральной Ассамблеи представить доклад о последствиях для программ организационных изменений, носит скорее описательный, нежели аналитический характер, отражая нынешнее состояние нестабильности в Секретариате. В связи с этим трудно провести оценку как последствий для программ, так и собственно процесса перестройки. Он надеется, что Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии будет представлен всеобъемлющий аналитический доклад в соответствии с резолюцией 47/212 А Генеральной Ассамблеи. Однако он полагает, что в процессе реформы необходимо больше внимания уделить вопросу о децентрализации.

49. Цели процесса реформы пользуются широкой поддержкой среди всех государств-членов. Поэтому перестройку необходимо осуществлять в соответствии с руководящими принципами и положениями, установленными Генеральной Ассамблеей. Важное значение для успешного проведения реформ имеет осуществление тесных консультаций и диалога между государствами-членами и межправительственными органами. Кроме того, существует необходимость в обеспечении транспарентности и поддержании диалога. Делегация его страны выражает сожаление в связи с тем, что некоторые крупные изменения в структуре Секретариата были сделаны без необходимых предварительных консультаций с государствами-членами и соответствующими межправительственными органами и что за одобрением Комитета обращаются только *ex post facto*. Он надеется, что в будущем между Секретариатом, государствами-членами и межправительственными органами будут проводиться всесторонние предварительные консультации.

(Г-н Хан, Бангладеш)

50. Перевод и включение Управления по обслуживанию проектов в недавно образованный Департамент по оперативно-функциональному и управленческому обеспечению развития является важной мерой, которая окажет влияние не только на структуру Секретариата, но и на дальнейшее техническое сотрудничество в рамках системы Организации Объединенных Наций в целом. Он надеется, что условия этого перевода будут в полной мере соответствовать решениям Совета управляющих ПРООН. По его мнению, необходимо сохранить автономность и оперативную гибкость, характерную для Управления по обслуживанию проектов.

51. Хотя процесс перестройки позволил сгруппировать вместе к настоящему времени ряд управлений, объединив смежные функции и виды деятельности, перераспределив ресурсы и сократив ненужные бюрократические звенья, делегация его страны полагает, что вопросам экономического и социального развития в развивающихся странах уделяется недостаточное внимание. В процессе перестройки должна найти четкое отражение связь между безопасностью и социально-экономическим развитием. Кроме того, что касается перераспределения ресурсов, то делегация его страны обеспокоена тенденцией к принятию решений на специальной основе, а не с расчетом на долгосрочную перспективу. В обстановке неопределенности частые переводы и краткосрочные контракты не способствуют укреплению морального состояния персонала. На деле получается, что слишком много говорится о перестройке и мало делается в области настоящей реформы, которая должна являться действительной целью Организации Объединенных Наций, если последняя хочет решать задачи, которые ставит новая эпоха. В связи с этим существует настоятельная необходимость в независимой оценке последствий уже осуществляемого процесса перестройки до того, как будут предприняты новые шаги. Кроме того, как представляется, при

распределении функций между отделениями в Нью-Йорке, Вене, Найроби и Женеве отсутствуют точные ориентиры и цели.

52. Создание Генеральным секретарем Управления инспекций и расследований стало первым шагом на пути к созданию в Организации органа, обладающего более широкими полномочиями в области проведения ревизий, инспекций и расследований. Делегация его страны приветствует назначение г-на Мухамеда Али Ниязи помощником Генерального секретаря, возглавляющим это Управление. Для обеспечения успешной работы этого Управления необходимо наделить его четкими полномочиями и придать ему четкую организационную структуру. Однако его деятельность не должна переродиться в "охоту на ведьм" и не должна вести к удушению действительно новаторских инициатив. Делегация его страны ожидает разъяснений относительно взаимодействия между предлагаемым управлением генерального инспектора и новым Управлением инспекций и расследований.

53. В отношении вопроса об подотчетности и ответственности руководителей программ в Организации Объединенных Наций государства-члены ожидают проявления самого высокого уровня эффективности, компетентности и последовательности, а также подотчетности и ответственности. Однако в связи с тем, что трудно определить надлежащее соотношение между свободой действий руководящего звена и его ответственностью, делегация его страны выступает в поддержку мер, предлагаемых в пункте 58 доклада Генерального секретаря (A/48/452). Она поддерживает также вывод

(Г-н Хан, Бангладеш)

КПК о том, что в докладе эти вопросы должным образом не освещены. Или существующая система подотчетности и ответственности не осуществляется надлежащим образом, или она не приносит желаемых результатов. Он надеется, что в соответствии с резолюциями 47/212 В и 47/214 незамедлительно будет создана транспарентная и эффективная система подотчетности и ответственности.

54. Г-н ПАНЕВ (бывшая югославская Республика Македония) говорит, что возросшие требования и ответственность, предъявляемые Организации Объединенных Наций со стороны международного сообщества, диктуют необходимость повышения эффективности административного и финансового функционирования Организации. В связи с этим делегация его страны поддерживает предложение о внедрении нового формата среднесрочного плана в качестве основы для разработки бюджетов по программам на двухгодичные периоды. Важными аспектами дальнейшей деятельности Организации Объединенных Наций являются превентивная дипломатия и поддержание мира и для этих целей следует предусмотреть выделение необходимых резервных средств.

55. Касаясь доклада (A/48/460) Независимой консультативной группы по проблемам финансирования Организации Объединенных Наций, он говорит, что делегация его страны разделяет точку зрения относительно того, что в скором времени финансовый кризис, переживаемый Организацией, будет преодолен совместными усилиями государств-членов и Секретариата. Она поддерживает также идею о сокращении статистического базового периода для определения шкалы налогообложения и предложение, содержащееся в докладе Независимой консультативной группы, о том, что эта шкала должна основываться на трехгодичном периоде. Разбивка расходов Организации Объединенных Наций по трем категориям – регулярный бюджет, поддержание мира и гуманитарная деятельность и деятельность в области развития – является

правильной, и расширение деятельности Организации объясняет увеличение расходов по каждой из этих категорий.

56. Делегация его страны поддерживает усилия Генерального секретаря, направленные на повышение потенциала Секретариата, в частности изменения, которые осуществлены в ходе первого этапа перестройки. Перестройка представляет собой непрерывный процесс, и делегация его страны хотела бы видеть в этой области дальнейший прогресс. Эффективность работы Секретариата является весьма сложным вопросом, который интересует все государства-члены. Особое значение имеет политика в отношении сотрудников как категории специалистов, так и категории общего обслуживания. Новые государства-члены Организации весьма заинтересованы в том, чтобы граждане их стран работали в Секретариате в соответствии с существующими правилами и соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи.

57. Доклад Генерального секретаря о структурной перестройке и эффективности Секретариата (A/48/428) представляет собой всесторонний и полезный обзор мер, которые должны быть осуществлены в этой области. Делегация его страны приветствует предложение о создании управления генерального инспектора в целях обеспечения транспарентности в деятельности Организации и выполнения резолюций Генеральной Ассамблеи и других правил и положений Организации Объединенных Наций.

58. Г-н ДЖИВЕЛЕК (Турция) говорит, что обзор эффективности Организации является широкомасштабным и сложным вопросом и делегация его страны надеется, что рассмотрение докладов Генерального секретаря о структурной перестройке и эффективности Секретариата и подотчетности и ответственности руководителей программ (A/48/428 и A/48/452) позволит Организации выполнить свои основные обязанности. Приветствуя создание Управления инспекций и расследований, он полагает, что наступил момент для создания в соответствии с резолюцией 41/213 Генеральной Ассамблеи группы, занимающейся проведением широкой внутренней инспекции. Если Организация действительно работает непроизводительно, то народы мира имеют права требовать принятия Организацией Объединенных Наций эффективных и динамичных мер. Необходим радикальный пересмотр расходов Организации, особенно ее расходов за счет внебюджетных средств. Он выражает сожаление в связи с тем, что на предыдущей сессии Генеральный секретарь не предложил создать для Организации Объединенных Наций группу, занимающуюся проведением общесистемной инспекции.

59. Хотя действенность и эффективность Организации можно улучшить путем проведения периодических ревизий и обширных инспекций *ex post facto*, делегация его страны придерживается мнения, что Организация Объединенных Наций и ее персонал не заслуживают той критики со стороны средств массовой информации, которую они получили в последнее время. Недостатки в управлении, коррупцию и непроизводительные расходы можно найти во всех странах, организациях и корпорациях. Вследствие этого в каждом учреждении необходима строгая система инспекций и расследований. Хотя главным административным должностным лицом Организации является Генеральный секретарь, Комиссия ревизоров и Объединенная инспекционная группа подотчетны Генеральной Ассамблее. В связи с этим неясно, каким образом Генеральный секретарь контролирует, проверяет или расследует проводимые операции и какая инспекционная группа специалистов действует от его имени. Делегация его страны полагает, что Генеральному секретарю необходима сильная и хорошо организованная группа внутренней инспекции для проведения ревизий, которые будут охватывать не только финансовые и административные аспекты, но и основные и программные аспекты деятельности. Другими словами, инспекторы

могут давать оценку уровню эффективности оперативных мер по использованию финансовых, физических и людских ресурсов и проводить обзор программ и мероприятий, финансируемых из регулярного бюджета и внебюджетных ресурсов. Чтобы не допустить осуществления некоторых видов неположенных операций, инспекторы могут регулярно проводить инспекции и ревизии финансовой отчетности и деятельности в целях обеспечения экономии, действенности и эффективности. Инспекторы должны являться экспертами в области правил и положений Организации Объединенных Наций и в области бухгалтерского учета, экономии, финансов, права или управления и должны руководствоваться принятыми при проведении ревизии стандартами. Кроме того, их деятельность не должна определяться существующей в имеющихся правилах "серой областью" и всем отделам необходимо серьезно относиться к докладам о результатах внутренней ревизии. Наряду с этим Генеральному секретарю необходимо принимать дисциплинарные и иные меры в отношении персонала, который обвиняется инспекторами или лицами, занимающимися расследованием, в нарушениях. Государствам-членам Организации необходимо обеспечить эффективное и честное использование стремительно увеличивающихся средств и активов, управляемых Организацией Объединенных Наций, поскольку значительные потери таких ресурсов будут только вызывать критику. Нельзя

(Г-н Дживелек, Турция)

терпеть коррупцию в столь трудный в экономическом отношении период, и делегация его страны хотела бы, чтобы в Организации были установлены приемлемые этические нормы поведения.

60. В целях расширения деятельности системы внутренней инспекции необходимо вести поиск новых решений, и в этой связи делегация его страны приветствует назначение Генеральным секретарем г-на Мухамеда Али Ниязи помощником Генерального секретаря, возглавляющим Управление инспекций и расследований. Это управление должно осуществлять свои функции и обязанности независимо от других органов. Чтобы завоевать доверие на международной арене, Организация Объединенных Наций должна показать хороший пример в расходовании средств. В связи с этим до окончания нынешней сессии необходимо создать независимый орган надзора. Делегация его страны присоединяется к выводу, сделанному Объединенной инспекционной группой в пункте 79 ее доклада о подотчетности и надзоре в Секретариате Организации Объединенных Наций (A/48/420) и касающемся слабых мест Организации в этой области.

61. Г-н БАРИМАНИ (Исламская Республика Иран) говорит, что в докладе о структурной перестройке и эффективной деятельности Секретариата (A/48/428) не дается анализа усилий, связанных с осуществлением перестройки, и ее последствий для программ, а также перераспределения утвержденных ресурсов. В связи с этим необходим дополнительный доклад. Кроме того, в этом докладе не определен какой-либо механизм координации для экономического и социального секторов. В настоящее время экономическими и социальными вопросами занимаются три разных отдела в Центральном учреждении, а также региональные экономические и социальные комиссии и ряд учреждений и программ Организации Объединенных Наций.

62. Что касается доклада о подотчетности и ответственности руководителей программ (A/48/452), то делегация его страны согласна с КПК в том, что система подотчетности должна, как минимум, предусматривать четкое распределение обязанностей и четкие руководящие принципы контроля над руководителями программ и оценки их деятельности. Существующие механизмы страдают или от нехватки ресурсов, или от отсутствия координации.

63. Генеральная Ассамблея в своем решении 47/454 призывает к проведению обзора эффективности каждого из административных вспомогательных подразделений Секретариата. Делегация его страны интересуется, можно ли рассматривать создание Управления инспекций и расследований мерой, направленной на удовлетворение этой просьбы. В любом случае существует необходимость в проведении реформы управления на уровне Секретариата, с тем чтобы обеспечить транспарентность и эффективность и в создании полностью независимого и нейтрального органа, с тем чтобы оценивать деятельность руководителей программ в рамках всей системы.

ПУНКТ 128 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЩАЯ СИСТЕМА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
(продолжение) (A/48/30 и Corr.1; A/C.5/48/4, A/C.5/48/17 и A/C.5/48/18)

ПУНКТ 129 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЕНСИОННАЯ СИСТЕМА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
(продолжение) (A/48/9 и A/48/517; A/C.5/48/18)

64. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что он получил петицию от персонала Организации Объединенных Наций, в которой выражается протест против рекомендаций Комиссии по международной гражданской службе (КМГС) относительно методологии, предлагаемой для использования при исчислении зачитываемого для пенсии вознаграждения для сотрудников категории общего обслуживания и смежных категорий.

65. Г-н ХАТЧЕССОН (Австралия), выступая также от имени Канады и Новой Зеландии, говорит, что делегации этих трех стран вновь заявляют о своей поддержке общей системы, которая имеет важное значение для функционирования действительно международной гражданской службы; без нее расходы, которые несут государства-члены, резко возрастут. Поэтому они одобряют просьбу КМГС о том, чтобы Международная организация труда (МОТ) привела свою практику в отношении дополнительных ступеней шкалы окладов в соответствие с практикой общей системы (A/48/30, пункт 261a). Кроме того, предложение Генерального директора Генерального соглашения по тарифам и торговле (ГАТТ) о том, что оклады сотрудников категории специалистов должны соответствовать окладам во Всемирном банке, идет вразрез с общей системой. В целях дальнейшего укрепления общей системы необходимо, чтобы были задействованы все имеющие на это право участники; в связи с этим Федерация ассоциаций международных гражданских служащих (ФАМГС) следует возобновить свой диалог с КМГС.

66. Поскольку введение специальных профессиональных надбавок облегчит организациям набор высококвалифицированного технического персонала, вызывает сожаление тот факт, что КМГС не заручилась поддержкой специализированных учреждений, с тем чтобы дать рекомендации в отношении такой системы. В общей системе нет места для специальных учрежденческих надбавок в отличие от профессиональных надбавок.

67. Делегации трех стран внимательно рассмотрят рекомендацию Комиссии (A/48/30, пункт 120) о том, что необходимо повысить с 1 марта 1994 года ставки шкалы базовых/минимальных окладов для сотрудников категории специалистов и выше на 3,6 процента путем включения части корректива по месту службы в базовые оклады. Любой рост расходов должен покрываться из дивидендов, полученных за счет повышения эффективности, и других средств компенсации. Процедуры, изложенные в докладе Генерального секретаря (A/C.5/48/4), которым необходимо следовать, если его мнение относительно шкал окладов для сотрудников категории общего обслуживания и смежных категорий расходится с рекомендациями КМГС, не совсем отвечают духу резолюции 45/241, которая требует, чтобы такие оклады корректировались на основе рекомендаций Комиссии. Важное значение имеет устранение несоответствий между

шкалой окладов категории общего обслуживания и рекомендациями КМГС и обеспечение пропорциональности между окладами категории общего обслуживания и категории специалистов. В этом вопросе Генеральный секретарь должен тесно взаимодействовать с Пятым комитетом.

68. Делегации этих трех стран с озабоченностью отмечают, что при исчислении корректива по месту службы для Женевы не принимаются во внимание цены во Франции, хотя многие женеvские сотрудники живут во Франции. При проведении следующего обследования это положение необходимо изменить. Кроме того, правила и положения о персонале специализированных учреждений должны быть приведены в соответствие с практикой Организации Объединенных Наций в отношении материальных прав экспатриантов.

(Г-н Хатчессон, Австралия)

69. С признательностью воспринимается содержащийся в резолюции 47/216 призыв к Комиссии уделять равное внимание мерам, призванным способствовать рациональному управлению кадрами, особенно в отношении подготовки кадров, что имеет основополагающее значение для повышения организационной эффективности. Предлагаемые Комиссией руководящие принципы для оценки профессиональной подготовки являются шагом в нужном направлении, однако потенциальные выгоды должны быть признаны всеми сторонами, включая руководящее звено.

70. С признательностью воспринимается проведенный Комиссией всеобъемлющий обзор зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудников категории общего обслуживания и смежных категорий. Делегации этих трех стран могут согласиться с тем, что зачитываемое для пенсии вознаграждение должно определяться из расчета 66,25 процента от чистой суммы зачитываемого для пенсии оклада. Такой метод позволит смягчить проблему инверсии доходов, не оказывая неблагоприятного воздействия на сумму зачитываемого для пенсии вознаграждения, однако полностью эту проблему не решит. Если бы процедуры определения зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудников категории специалистов и общего обслуживания были приведены в соответствие в 1986 году, когда впервые была отмечена проблема инверсии доходов, то государства-члены внесли бы в период 1986-1990 годов в Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций (ОПФП) приблизительно на 150 млн. долл. США меньше взносов.

71. Рекомендуемая Комиссией процедура определения зачитываемого для пенсии вознаграждения для всех категорий через общую шкалу налогообложения персонала относится к числу запоздалых реформ. Однако доводы в пользу отсрочки внедрения этой шкалы до 1997 года не являются убедительными, поскольку в них не учитывается основной момент - необходимость рационализации практики выплаты вознаграждений для сведения к минимуму ненужных расходов. Отсрочка до 1997 года обойдется государствам-членам дополнительно в 100 млн. долл. США.

72. В резолюции 47/203 Генеральная Ассамблея просила Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (ПОПФПООН) рассмотреть вопрос о форме представления им результатов актуарных оценок; актуарный баланс Фонда должен исчисляться в долларовом выражении. Распространение такой информации является обычной практикой в бухгалтерском учете и не приведет к какому-либо неправильному толкованию. Надо надеяться, что обсуждение этого вопроса с участием ПОПФПООН, Комиссии ревизоров и других сторон приведет к усилению транспарентности.

73. Как и прежде, инвестиционная политика Фонда отличалась благоразумием. Хотя действительно для целей сравнения трудно найти где-либо инвестиционный портфель пенсионного фонда с аналогичной структурой, более полное представление о деятельности Фонда можно

получить только сравнив ее с соответствующими инвестиционными показателями. Государства-члены явно заинтересованы в том, чтобы доходы Фонда, по крайней мере, были сопоставимы с рыночными поступлениями. Учитывая размер Фонда, Правление может пересмотреть существующее положение дел, в соответствии с которым оно имеет только одного консультанта по глобальным инвестициям.

74. Г-н КУЗНЕЦОВ (Российская Федерация) говорит, что делегация его страны выступает за сохранение и дальнейшее укрепление общей системы, поскольку она дает очевидные преимущества участвующим в ней организациям и обеспечивает последовательность в рамках условий службы для персонала этих организаций. В этой связи она заявляет о твердой поддержке КМГС как независимого экспертного органа, который способен найти эффективное решение возникающих проблем. В работе Комиссии должны принимать участие все заинтересованные стороны. В этом контексте не может не вызывать удивления отказ ФАМГС от ведения конструктивного диалога с Комиссией. Сотрудничество с КМГС должно складываться на основе соблюдения интересов обеих сторон, и налаженный за годы функционирования Комиссии сбалансированный механизм согласования условий службы необходимо сохранять. Надо надеяться, что в будущем между Комиссией и представителями федераций персонала возобновится диалог.

75. Степень внимания к рассматриваемым кадровым вопросам со стороны Комиссии вряд ли можно признать адекватной, и вопросы вознаграждения по-прежнему довлели над вопросами кадровой политики даже с учетом того, что Генеральная Ассамблея в разделе VII резолюции 47/216 наметила общие концептуальные направления работы Комиссии. Еще одним важным вопросом является классификация должностей, и настало время выпустить Эталон со всеми классами и сконцентрировать усилия на их практическом и единообразном применении организациями. Вышеупомянутые соображения по углубленной проработке этих вопросов имеют исключительно важное значение в свете намечаемого Комиссией анализа принципа Ноблемера. В любом случае представляется преждевременным изучение вопроса о более широком применении принципа Ноблемера без надлежащей подготовки. Кроме того, смена компаратора будет сопряжена с большими расходами, оправданность которых может оказаться спорной.

76. Рекомендации Комиссии по вопросу о зачитываемом для пенсии вознаграждении для сотрудников категории общего обслуживания и смежных категорий вызывают явное неудовлетворение. Комиссии не удалось достигнуть намеченной цели, а именно применения одной и той же базовой методологии исчисления пенсий для всех категорий сотрудников и устранения имеющихся аномалий. Более того, предложение увеличить показатель валового исчисления с 56,25 до 66,25 процента приведет к увеличению разрыва с методологией для категории специалистов и выше. Данный вопрос исключительно сложен, но откладывать с практическими подвижками в его решении нельзя.

77. Предлагаемый Комиссией и ПОПФПООН вариант, тем не менее, в целом идет в правильном направлении за счет введения принципа замещения дохода, общей шкалы налогообложения, единой процедуры промежуточной корректировки, а также более частого пересмотра шкалы налогообложения персонала. Как отмечается в пункте 6 доклада ККАБВ (A/48/517), эти меры приведут к существенному сокращению аномалии, вызванной подходом инверсии доходов. В связи с этим делегация его страны готова с серьезными оговорками согласиться с предложением Комиссии, при этом она призывает Комиссию и Фонд постоянно держать в поле зрения данный вопрос. Она разделяет также мнение ККАБВ, отраженное в пункте 7 его доклада о том, что общая шкала налогообложения потребует самого пристального к себе внимания, с тем чтобы избежать возникновения каких-либо аномалий в будущем.

78. Г-н ТОЯМА (Япония) говорит, что хорошие условия службы являются необходимой предпосылкой для привлечения наиболее квалифицированного персонала, включая лиц из стран, обладающих высоким уровнем дохода на душу населения. Однако необходимо добиться оптимального режима деятельности организаций, с тем чтобы удержать в разумных пределах финансовое бремя, ложащееся на государства-члены. Исходя из этого, Япония поддерживает методологию Комиссии, основанную на шкале базовых минимальных окладов, и готова согласиться с рекомендацией, содержащейся в пункте 120 ее доклада, относительно увеличения этой шкалы на 3,6 процента. В этой связи Комиссии необходимо рассмотреть вопрос о прекращении увязывания размера надбавок за мобильность/трудные условия службы с размером базового/минимального оклада и представить Генеральной Ассамблее доклад о ее выводах.

79. Касаясь зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудников категории общего обслуживания и смежных категорий, он говорит, что проблема инверсии дохода сказывается на моральном состоянии сотрудников категории специалистов и оказывает дестабилизирующее воздействие на всю общую систему. Рекомендация КМГС, содержащаяся в пункте 85 его доклада, воспринимается с признательностью, поскольку она позволит ликвидировать аномалии. Делегация его страны не имеет возможности высказать свои замечания в связи с такими деталями этого предложения, как установление показателя валового исчисления в размере 66,25 процента, однако она выступает в поддержку общего консенсуса.

80. В свете договоренности о переводе на двухгодичную основу составления повестки дня рассмотрение вопроса о предлагаемом поощрении сотрудников категории специалистов и выше за знание языков необходимо перенести на сорок девятую сессию. В любом случае делегация его страны не намеревается поддерживать это предложение, потому что с точки зрения затрат более эффективным является выделение денежных средств на языковую подготовку.

81. Делегация его страны еще раз подчеркивает важную роль Комиссии в сохранении целостности общей системы и приветствует решение Координационного комитета независимых союзов и ассоциаций персонала системы Организации Объединенных Наций (ККНСАП) возобновить свое участие в дебатах Комиссии.

82. Г-н ЭЗ-ЗИМАИТИ (Египет) говорит, что делегация его страны согласна с рекомендацией, содержащейся в докладе КМГС (A/48/30), относительно того, что необходимо уравнивать повышение уровней базовых/минимальных окладов для сотрудников категории специалистов и выше, особенно в связи с тем, что они будут осуществляться на поэтапной основе и в разумных пропорциях. Это гораздо лучше, нежели заморозить их на неопределенный период времени, а затем оказаться перед необходимостью производить единовременные повышения в больших размерах. В связи с этим она одобряет предлагаемую корректировку шкалы в размере 3,6 процента, вступающую в силу с 1 марта 1994 года, потому что это позволит привести данную шкалу в соответствие со шкалой компаратора.

83. Египет поддерживает также рекомендацию Комиссии относительно того, что для определения зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудников категории общего обслуживания и смежных категорий необходимо пользоваться показателем в размере 66,25 процента от оклада, начиная с первой корректировки шкалы окладов, которая

(Г-н Эз-Зимаити, Египет)

будет осуществлена после 1 апреля 1994 года, а также рекомендацию в отношении разработки общей шкалы налогообложения персонала, которая начнет применяться с 1997 года. Хотя для устранения несоответствий в существующей системе потребуется от трех до четырех лет, рекомендация Комиссии является шагом в верном направлении.

84. Поощрение сотрудников категории специалистов и выше за знание языков является важным инструментом, который заслуживает того, чтобы его переняли другие организации.

85. Что касается вопросов, по которым КМГС не обращался с просьбой о принятии какого-либо решения, то важное значение имеет информирование Генеральной Ассамблеи о последствиях тех предложений, которые могут глубоко сказаться на общей системе, поскольку они требуют внимательного изучения.

Заседание закрывается в 13 ч. 10 м.